



ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Рамкового договору між Урядом України та Урядом Французької Республіки щодо фінансової підтримки проекту постачання рейок АТ "Укрзалізниця"

Верховна Рада України постановляє:

Рамковий договір між Урядом України та Урядом Французької Республіки щодо фінансової підтримки проекту постачання рейок АТ "Укрзалізниця", вчинений 13 грудня 2022 року в м. Парижі, який набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення, переданого дипломатичними каналами, про завершення кожною Стороною внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цим Рамковим договором, ратифікувати (додається).

Президент України

м. Київ
29 травня 2023 року
№ 3115-IX



В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

РАМКОВИЙ ДОГОВІР

МІЖ

УРЯДОМ УКРАЇНИ

ТА

УРЯДОМ ФРАНЦУЗЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

ЩОДО ФІНАНСОВОЇ ПІДТРИМКИ ПРОЄКТУ

ПОСТАЧАННЯ РЕЙОК АТ «УКРЗАЛІЗНИЦЯ»

Уряд Французької Республіки (далі – Французька Сторона) та Уряд України (далі – Українська Сторона, разом – Сторони, а окремо – Сторона),

бажаючи зміцнити зв'язки дружби і співробітництва, що їх об'єднують, та сприяти економічному розвитку України,

підтверджуючи відданість боротьбі з корупцією в міжнародних комерційних операціях та сприянню соціальній і екологічній відповідальності,

домовились про таке:

СТАТТЯ 1 – ВИЗНАЧЕННЯ

Терміни, що використовуються в цьому Рамковому договорі, мають такі значення:

«Проект» – проєкт постачання рейок для АТ «Укрзалізниця»;

«Позичальник» – Україна, в особі Міністра фінансів України або Голови Боргового агентства України (у випадку останнього, він діє за дорученням Міністра фінансів України), залежно від обставин;

«Відповідальний державний орган України» – Міністерство розвитку громад, територій та інфраструктури України, що здійснює з Української Сторони загальний нагляд та координацію Проекту;

«Кредитор» – Французька Сторона, в особі Натіксіс (Natixis) (Департамент інституційної діяльності), який діє від імені та в інтересах Уряду Французької Республіки;

«Кредит» – офіційна підтримка для Уряду України в рамках пільгової позики Казначейства Франції, що не перевищує тридцять сім мільйонів шістьсот тисяч євро (37 600 000 EUR), з метою фінансування Проекту;

«Субкредитний договір» – договір між Суб'єктом з реалізації проєкту, Міністерством фінансів України (або Борговим агентством України, залежно від обставин), Міністерством розвитку громад, територій та інфраструктури України та Банком-агентом;

«Банк-агент» – АТ «Укрексімбанк», що здійснює контроль за вибіркою Кредиту від імені Позичальника;

«Суб'єкт з реалізації проєкту» – АТ «Укрзалізниця» («УЗ» або «Укрзалізниця»);

«Контракт» – контракт на виробництво та постачання рейок;

«Французький постачальник» – Saerstahl-Rail;

«Угода про застосування» – договір, яким визначаються умови використання і погашення Кредиту.

СТАТТЯ 2 – СУМА ТА МЕТА ФІНАНСОВОЇ ПІДТРИМКИ

Французька Сторона надає Українській Стороні офіційну підтримку у формі Кредиту для фінансування Проекту, який відповідає пріоритетам Української Сторони в сфері постачання рейок. Проект містить дві складові: (i) виробництво рейок у Франції; (ii) постачання та доставка рейок до місця, де Суб'єкт з реалізації проєкту здійснює приймання рейок.

Кредит надається в розмірі, що не перевищує тридцять сім мільйонів шістьсот тисяч євро (37 600 000 EUR), та призначається для фінансування 100% реалізації Проекту і використовується для фінансування Контракту для:

- придбання у Франції французьких товарів, робіт та послуг на суму не менше 70 % (сімдесяти відсотків) від загальної суми Кредиту; і
- придбання українських або іноземних товарів, робіт та послуг (крім французьких товарів, робіт та послуг), в межах 30% (тридцяти відсотків) від загальної суми Кредиту.

Для реалізації Проекту, придбання товарів та послуг в рамках Контракту є предметом переговорів між Французьким постачальником і Суб'єктом з реалізації проекту та здійснюється відповідно до законодавства України.

Відповідальний державний орган України забезпечує загальний нагляд та координацію Проекту, підтримуючи зв'язок з Французьким постачальником.

Для реалізації Проекту Позичальником надається субкредит Суб'єкту з реалізації проекту. Для цього укладається Субкредитний договір. Положення та умови Субкредитного договору не можуть бути менш сприятливими, ніж умови Кредиту, за винятком комісії Банку-агента, яку сплачує Суб'єкт з реалізації проекту.

СТАТТЯ 3 – ПОРЯДОК ФІНАНСУВАННЯ ПРОЄКТУ

Перша виплата за Контрактом по Проекту (за винятком суми, пов'язаної із фрахтом та страхуванням) фінансується за рахунок Кредиту та становить від 10 (десяти) до 20 (двадцяти) відсотків від загальної суми Контракту.

Вибірка коштів за Кредитом здійснюється на користь Французького постачальника на підставі документів, наданих цим Французьким постачальником, як визначено в Угоді про застосування, яка підписується між Кредитором і Позичальником.

СТАТТЯ 4 – УМОВИ ТА ПОРЯДОК НАДАННЯ КРЕДИТУ

Кредит надається на період 35 років, включаючи пільговий період у 14 років. Відсоткова ставка за Кредитом становить 0,0161% на рік. Основна сума Кредиту погашається 42 рівними та послідовними піврічними платежами, перший такий платіж підлягає сплаті через 174 місяці після закінчення календарного кварталу, в якому було здійснено вибірку коштів. Відсотки нараховуються на непогашену основну суму Кредиту з дати кожної вибірки Кредиту та виплачуються з шестимісячним інтервалом.

Якщо дата платежу припадає на неробочий день у Франції або Україні, термін платежу основної суми боргу або відсотків переноситься на наступний робочий день у Франції або в Україні (з-поміж двох днів обирається той, який настане пізніше). Будь-яка сума боргу або відсотки, не погашені станом на дату платежу, тягнуть за собою нарахування відсотків на прострочений платіж, починаючи з встановленої дати (включно), коли платіж мав бути здійснений, до дійсної дати проведення платежу (яка не включається). Відсоткова ставка за простроченими платежами розраховується за короткостроковою процентною ставкою в Євро (Euro Short-Term Rate або €STR), що розраховується Центральним європейським банком плюс 4 % на рік. Однак ця ставка за простроченими платежами не може бути нижчою за 5 % річних. Відсотки за простроченими платежами нараховуються за ставкою, зазначеною вище, якщо термін прострочення становить повний рік.

СТАТТЯ 5 – ВАЛЮТА РОЗРАХУНКІВ ТА ПЛАТЕЖІВ

Валютою розрахунків і платежів відповідно до цього Рамкового договору є євро.

СТАТТЯ 6 – ПРИЙНЯТТЯ КОНТРАКТУ ДО ВИКОНАННЯ

Прийняття до виконання Контракту, що фінансується за рахунок Кредиту, передбачає виконання таких умов:

(i) перевірка Французькою Стороною відповідності Контракту рекомендаціям, сформульованим згідно з попередньою оцінкою Проекту до зазначеного Контракту, та затвердження Урядом Французької Республіки його змісту, представлених в ньому послуг та пов'язаних з ними цін;

(ii) перевірка Французькою Стороною відповідності Проекту положенням, передбаченим Угодою ОЕСР щодо офіційно підтримуваних експортних кредитів;

(iii) підтвердження Французькою Стороною відсутності у Позичальника непогашеної у встановлений термін заборгованості за угодами про консолідацію боргу, досягнутими в Паризькому клубі, державними позиками Франції та позиками, наданими Французьким агентством розвитку;

(iv) аналіз Французькою Стороною стану заборгованості за банківськими кредитами, гарантованими французькою державою та наданими Позичальнику, або під державні гарантії Позичальника;

(v) виконання зобов'язань, зазначених у статтях 7 та 8 цього Рамкового договору.

Після повідомлення Французькою Стороною про виконання вищезазначених умов, Контракт приймається до виконання відповідно до цього Рамкового договору шляхом обміну листами між Сторонами.

СТАТТЯ 7 – ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ЩОДО БОРТЬБИ З КОРУПЦІЄЮ

У преамбулі цього Рамкового договору Сторони підтвердили свою відданість боротьбі з корупцією у міжнародних комерційних операціях.

Сторони Контракту, що приймається до виконання відповідно до цього Рамкового договору, не можуть пропонувати або надавати третій стороні, просити, приймати або обіцяти прямо чи опосередковано, для себе чи для будь-якої іншої сторони, будь-яких неналежних грошових чи інших переваг, які становлять або можуть становити незаконну і корупційну практику.

Сторони зобов'язуються вжити всіх необхідних заходів з метою недопущення корупційних дій під час реалізації Проекту. Вони зобов'язуються інформувати одна одну, щойно їм стане відома інформація, яка викликає підозру, та вжити необхідних заходів для її усунення у встановлені строки та у спосіб, що задовольняє обидві Сторони.

У разі недотримання зазначених у цій статті зобов'язань Французька Сторона залишає за собою право, залежно від того, що вона вважатиме найбільш доцільним, відмовити в прийнятті Контракту до виконання та/або призупинити виплати Кредиту, наданого Позичальнику, та/або вимагати дострокового погашення всього або частини непогашеного Кредиту, наданого Позичальнику, не пізніше, ніж за 2 місяці до дати, на яку вимагається здійснити дострокове погашення.

СТАТТЯ 8 – ЗОБОВ'ЯЗАННЯ В СФЕРІ СОЦІАЛЬНОЇ ТА ЕКОЛОГІЧНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

З метою сприяння сталому розвитку Сторони погоджуються належним чином підтримувати відповідність соціальним та екологічним стандартам, визнаним міжнародною спільнотою, серед яких міжнародні конвенції Міжнародної організації праці (МОП) та конвенції Організації Об'єднаних Націй про зміну клімату, біорізноманіття та довкілля, а також Екологічні і соціальні стандарти ефективності Міжнародної фінансової корпорації.

СТАТТЯ 9 – МОЖЛИВІСТЬ ЗАМОРОЖУВАННЯ ТА ПЕРЕНОСУ ПОГАШЕННЯ У ВИПАДКУ КЛІМАТИЧНОЇ КАТАСТРОФИ

У випадку надзвичайної кліматичної події позичальник може звернутись до Уряду Французької Республіки з проханням про призупинення обслуговування боргу відповідно до умов, визначених в Угоді про застосування, підписаній між Кредитором і Позичальником. Позичальник не може отримати від Французької Держави більше трьох призупинень обслуговування боргу за проектом, що фінансується згідно з цим Протоколом.

СТАТТЯ 10 – КІНЦЕВІ СТРОКИ НАДАННЯ КРЕДИТУ

Для отримання Кредиту, Контракт повинен бути прийнятий до виконання не пізніше 31 грудня 2024 р.

Жодної вибірки за Кредитом, наданим відповідно до цього Рамкового договору, не може бути здійснено після 31 грудня 2027 р.

Зазначені терміни можуть бути продовжені тільки у випадку виняткових обставин за взаємною згодою Сторін шляхом обміну листами між Сторонами.

СТАТТЯ 11 – ПОДАТКИ ТА ЗБОРИ

Кредит, що надається відповідно до цього Рамкового договору, не може бути використаний для сплати будь-яких податків, зборів, митних та будь-яких інших обов'язкових платежів, що стягуються на території України відповідно до національного законодавства України.

Операції з ввезення на митну територію України у будь-якому митному режимі товарів, придбаних у Французького постачальника, його представництв, що фінансуються в рамках Контракту, звільняються від будь-яких податків, зборів, митних та будь-яких інших обов'язкових платежів, що стягуються на території України відповідно до національного законодавства України.

Операції з постачання товарів, робіт та послуг на митній території України (крім операцій з імпорту, передбачених абзацом другим статті 11 цього Рамкового договору), що здійснюються безпосередньо Французьким постачальником, його представництвами, зареєстрованим на митній території України, що фінансуються в рамках Контракту, оподатковуються за нульовою ставкою (0%) податку на додану вартість та звільняються від оподаткування будь-якими іншими податками, зборами та будь-якими іншими обов'язковими платежами, що стягуються на території України відповідно до національного законодавства України.

Крім того, погашення основної суми та сплата відсотків, комісійних, видатків та супутніх платежів, пов'язаних із виконанням цього Рамкового договору, здійснюються без нарахування будь-яких податків та зборів в Україні.

Цей Рамковий договір не впливає на положення Конвенції між Урядом Французької Республіки і Урядом України про уникнення подвійного оподаткування та попередження податкових ухилень стосовно податків на доходи і майно, вчиненої у м. Париж 30 січня 1997 р., та положення, які можуть виникнути в результаті будь-яких можливих майбутніх змін цієї Конвенції.

СТАТТЯ 12 – РЕТРОСПЕКТИВНА ОЦІНКА ПРОЄКТУ

Французька Сторона може власним коштом провести, доручивши цю процедуру обраним нею виконавцям, ретроспективну оцінку на економічному, фінансовому та бухгалтерському рівні Проекту, який реалізується відповідно до цього Рамкового договору, згідно з законодавством Французької Республіки. Українська Сторона може взяти участь у цій ретроспективній оцінці, відповідно до умов, які мають бути визначені в подальшому, для того щоб безпосередньо скористатися отриманими результатами. Уряд України погоджується прийняти делегацію з ретроспективного оцінювання, направлену Урядом Французької Республіки, і сприяти її доступу до інформації, яка стосується Проекту.

СТАТТЯ 13 – НАБРАННЯ ЧИННОСТІ

Цей Рамковий договір набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення, переданого дипломатичними каналами, про завершення кожною Стороною внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цим Рамковим договором.

СТАТТЯ 14 – ВНЕСЕННЯ ЗМІН ТА ДОПОВНЕНЬ ДО РАМКОВОГО ДОГОВОРУ

За взаємною письмовою згодою Сторін до цього Рамкового договору можуть бути внесені зміни та доповнення у формі протоколів, які становлять його невід'ємну частину та набирають чинності згідно з передбаченими в них умовами.

СТАТТЯ 15 – ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

Будь-які спори, пов'язані з тлумаченням або виконанням цього Рамкового договору, вирішуються шляхом консультацій або переговорів між Сторонами.

НА ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗАЗНАЧЕНОГО ВИЩЕ,
представники обох Урядів, маючи на те належні
повноваження від своїх Урядів, підписали цей
Рамковий договір.

Вчинено в м. Парижі 13. грудня 99 року,

у двох оригінальних примірниках, українською
кожний та французькою мовами, при цьому обидва
тексти є рівноавтентичними.

За Уряд України

За Уряд Французької Республіки